

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

EDAD: 0-18 m

LEA ANTES DEL USO Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS.

¡ADVERTENCIAS! Por la seguridad de su niño.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Elimine los componentes de fijación y embalaje antes del uso. Peligro de asfixia.
- No le ponga lazos ni cordones al juguete. Riesgo de estrangulamiento.
- Revise periódicamente el estado de desgaste del producto. En caso de daños, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El juguete debe ser utilizado bajo la supervisión de un adulto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Guárdelo en un lugar protegido de las fuentes de calor, el polvo y la humedad.
- Lavese a mano o en lavadora con un programa para prendas delicadas y aclarese abundantemente.

COMPOSICIÓN TEXTIL:

Exterior: 100% poliéster
Acolchado: 100% poliéster

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

Idade: 0-18 m

ANTES DE UTILIZAR, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.

ADVERTÊNCIAS! Para a segurança da sua criança.

⚠ ATENÇÃO!

- Elimine os componentes de fixação e a embalagem antes da primeira utilização. Risco de asfixia.
- Não acrescente cordões ou tiras ao brinquedo. Risco de estrangulamento.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto. Caso detete algum dano, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- O brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Conserve-o ao abrigo de eventuais fontes de calor, pó e humidade.
- Lave a mão ou a máquina com programa para tecidos delicados em enxague abundantemente.

COMPOSIÇÃO TÊXTIL:

Exterior: 100% poliéster
Acolchado: 100% poliéster

NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Leeftijd: 0-18 m

DEZE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN ZODAT U ZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN.

WAARSCHUWINGEN! Voor de veiligheid van uw kind.

⚠ LET OP!

- Verwijder voor het gebruik de bevestigings- en verpakkingselementen. Verstikkingsgevaar.
- Geen lintjes of bandjes aan het speelgoed toevoegen. Gevaar voor verstikking.
- Controleer het product regelmatig op slijtage. Hou het in geval van beschadiging buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het speelgoed onder toezicht van een volwassene.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED

- Bewaar op een plaats beschermt tegen warmtebronnen, stof en vocht.
- Op de hand wassen of in de wasmachine, met delicaat programma, en zorgvuldig uitspoelen.

SAMENSTELLING STOFFEN:

Buitenkant: 100% polyester
Vulmateriaal: 100% polyester

① Si raccomandà di conservare questo indirizzo per eventuali riferimenti futuro.

ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate - Italy
Telefono: (031) 382.211
Telefax: (031) 382.400 - Telex 380253

② Numero verde consumatori Italia 800 188 898

③ Veuillez conserver ce feuillet pour vous y référer en cas de besoin.

ARTSANA FRANCE SAS
17-19, avenue de la Metallurgie - 93 210 SAINT DENIS LA PLAINE France
0800 200 290 (appel gratuit) - www.chicco.fr

④ Bitte diese Adresse für evtl. Rückfragen aufbewahren.

ARTSANA GERMANY GmbH
Borsdorfstr. 3-631 28 Dietzenbach - Germany 01805 780005
www.chicco.de

⑤ Please keep information for future reference.

ARTSANA UK LTD
Building 1, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood,
Hertfordshire

Reception.uk@artsana.com - 020 8953 6627
www.chicco.co.uk - www.chiccospares.co.uk

⑥ Se recomienda conservar estos datos.

ARTSANA SPAIN SAU
C/ Industrias 10, Pol. Industrial Urquina, 28923 Alcorcón (Madrid) - Spain
https://www.chicco.es/contacto.html - 902-117

(Lun a Juev de 9:00 a 17:30 hs, Ven 9:00 a 15:00 hs)
www.chicco.es

⑦ Se recomenda a conservação deste endereço para eventuais necessidades.

ARTSANA PORTUGAL SA
Rua Humberto Madeira, 9 - Queluz de Baixo - 2790-097 Barcarena.
TENDIMENTO AO CONSUMIDOR: 800 201 977 - www.chicco.pt

⑧ Bewaar deze informatie voor toekomstige referentie.

ARTSANA BELGIUM N.V.
Ternsesteenweg 1853 Strombeek-Bever - Belgium +32 23008240
www.chicco.be / www.chicco.nl

⑨ Bitte diese Adresse für evtl. Rückfragen aufbewahren. Veuillez conserver ce

feuillet pour vous y référer en cas de besoin.

⑩ Si raccomandà di conservare questo indirizzo per eventuale riferimento futuro.

ARTSANA SUISSE SA
Stäblistraße 2, Postfach 25, 6928 Manno, Switzerland
Tel: +41 (0)1 935 50 80 - www.chicco.ch

⑪ Συναρτάται να φυλάσσεται το πιο κάτω πληροφοριακό για μελλοντική

αναφορά.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ - ΔΙΑΝΟΜΗ-Β.Μ. ΣΚΑΡΠΟΥΤΣΟΣ Α.Ε.
Ανδρέα Μεταξά 6, 14564, Κάτω Κηφισιά - Τηλ: 210-62 41 400

Fax: 210 - 6208096 - www.chicco.gr

⑫ Bu adresi referans için saklayınız.

ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.
ESER PUSEİ - ALTINAY CAD. GÖKDENİZ SK.

NO: 27/A GENEL BEY AP1 - SEYRANTEPE - KAĞITHANE / İSTANBUL +90 212

281 6104 - www.chicco.com.tr

⑬ Se advierte la utilidad de conservar estos datos.

ARTSANA ARGENTINA S.A.
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of.5,1609, Boulogne, Buenos Aires, Argentina - Tel: +54

(1) 1254-3030 - www.chicco.com.ar

⑭ Recomendã-se a conservação deste endereço para eventuais necessi-

dades.

ARTSANA BRASIL TDA
CNPJ: 02.340.424/0001-20 Avenida Comendador Aladino Selmi, 4630 Gal-

pão 6 e 7

13069-096 CEP - Vila San Martin - Campinas SP Brasil Fone +55 (11) 2246-

729 (SAC) - www.chicco.com.br

⑮ Please keep information for future reference.

ARTSANA USA INC
1526 William Penn Way - Lancaster, PA 17601 U.S.A. 1-877-424-4226

⑯ Please keep information for future reference.

ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED
7th Floor, Paras Iwin Towers, Sector 54, Golf Course Road, Gurugram, Haryana,

India - 122002 1800 102 6702 - www.chicco.in

⑰ Proszę zachować na przyszłość.

ARTSANA MEXICO
Av. Manuel Avila Camacho No. Ext. 36, No. Int. 1101P, Col. Lomas de Cha-

pultepec V Sección, Miguel Hidalgo, C.P. 11000, Ciudad de México, México.

800 224-4226 - www.chicco.com.mx

⑱ Сохраните информацию для обращения в будущем.

ARTSANA RUS LLC - RUSSIA
125009, Россия, Москва, Дегтярный переулок 4, стр.1. +74956623027

Customers.Ru@artsana.com - www.chicco.ru



46 011565 0000 000_2245



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate (CO) - Italy
www.chicco.com

IT MANUALE ISTRUZIONI

Età: 0-18 m

LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

AVVERTENZE! Per la sicurezza del tuo bambino.

⚠ ATTENZIONE!

- Eliminare i componenti di fissaggio e imballaggio prima dell'uso. Rischio soffocamento.
- Non aggiungere lacci o fascette al gioco. Rischio strangolamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto. In caso di danneggiamenti tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza di un adulto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.
- Lavare a mano o in lavatrice con programma per capi delicati e risciacquare abbondantemente

COMPOSIZIONE TESSILE:

Esterno: 100% Poliestere
Imbottitura: 100% Poliestere

EN INSTRUCTION MANUAL

Age: 0-18 m

PLEASE READ THIS INFORMATION BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNINGS! For your child's safety.

⚠ WARNING!

- Remove the fixing components and the packaging before use. Choking hazard.
- Do not add strings or straps to the game. Danger of suffocation.
- Check the product regularly for signs of wear. Should any part be damaged, keep it out of reach of children.
- Use the toy under the supervision of an adult.

CARE AND MAINTENANCE

- Store in a place protected against sources of heat, dust and humidity.
- Hand wash or delicate cycle. Rinse well.

FABRIC COMPOSITION:

Outer cover: 100% polyester
Padding: 100% polyester

FR NOTICE D'UTILISATION

Âge : 0-18 m

LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.

AVERTISSEMENTS ! Pour la sécurité de votre enfant.

⚠ ATTENTION !

- Éliminer les composants de fixation et d'emballage avant l'emploi. Risque d'étouffement.
- Ne pas ajouter de lacets ou de bandelettes au jouet. Risque d'étranglement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit. En cas de dommages, le tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser ce jouet sous la surveillance d'un adulte.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Laver à la main ou en machine avec programme textiles délicats et rincer abondamment.

COMPOSITION TEXTILE :

Extérieur : 100 % polyester
Rembourrage : 100 % polyester

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Alter: 0-18 m

DIESE INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.

Für die Sicherheit Ihres Kindes.

⚠ ACHTUNG!

- Vor der Verwendung die Befestigungsteile und die Verpackung entfernen. Erstickungsgefahr!
- Am Spielzeug keine Bänder oder Bändchen anbringen. Erdrosselungsgefahr.
- Regelmäßig den Zustand des Produktes kontrollieren. Sollte dieses beschädigt sein, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Spielzeug muss unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS

- An einem Ort aufbewahren, der vor Hitzequellen, Staub und Feuchtigkeit geschützt ist.
- Mit der Hand oder in der Maschine mit einem Programm für empfindliche Wasche waschen und gründlich ausspülen.

BESTANDTEILE:

Außenseite: 100% Polyester
Füllung: 100% Polyester

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wiek: 0-18 m

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI.

OSTRZEŻENIA! Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka.

! OSTRZEŻENIE!

- Przed użyciem usunąć elementy mocowania oraz opakowania. Ryzyko uduszenia.
- Nie dołączaj sznurków ani taśm do zabawki. Ryzyko uduszenia.
- Kontrolować regularnie stopień zużycia produktu. W przypadku uszkodzenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Używać zabawki pod nadzorem osoby dorosłej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI

- Przechowywać z dala od źródeł ciepła, chroniąc przed kurzem i wilgocią.
- Prać ręcznie lub w pralce, używając programu do tkanin delikatnych i obficie wypłukać.

SKŁAD WŁOKIEN:

Obicie: 100% poliester
Wypełnienie: 100% poliester

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ηλικία: 0-18 m

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ! Για την ασφάλεια του παιδιού σας.

! ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Πριν από τη χρήση απομακρύνετε τα στοιχεία στερέωσης και συσκευασίας. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Μην προσθέτετε κορδόνια ή λωρίδες στο παιχνίδι. Κίνδυνος στραγγαλισμού.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς, φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Φυλάσσεται σε χώρο προστατευόμενο από πηγές θερμότητας, σκόνης και υγρασίας.
- Πλύνετε στο χέρι ή σε πλυντήριο με το πρόγραμμα για ευαίσθητα και ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ:

Εξωτερικό: 100% Πολυεστέρας
Εσωτερική επένδυση: 100% Πολυεστέρας

TR KULLANIM KILAVUZU

Yaş: 0-18 m

LÜTFEN, ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE BU BİLGİLERİ OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

UYARILAR! Çocuğunuzun güvenliği için.

! UYARI!

- Tespit elemanlarını ve ambalajı kullanmadan önce çıkarınız. Boğulma tehlikesi.
- Şeritleri ya da askıları oyuna dahil etmeyiniz. Boğulma tehlikesi.
- Ürünü yıpranma belirtilerine karşı düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın hasar görmesi durumunda, çocukların ulaşamayacakları yerde saklayınız.
- Oyuncağı bir yetişkinin gözetiminde kullanınız.

BAKIM VE ONARIM

- Isı kaynaklarından, toz ve nemden uzak bir yerde muhafaza ediniz.
- Elinizde yıkayın veya narin yıkama programına atın. İyiye durulayın.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ:

Diş kaplama: %100 polyester
Dolgu malzemesi: %100 polyester

UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Вік: 0-18 m

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ. ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для безпеки вашої дитини.

! УВАГА!

- Перед використанням видаліть фіксатори та упаковочні матеріали. Існує загроза удусення.
- Не прив'язуйте до іграшки петлі або стрічки. Існує небезпека удусення.
- Регулярно перевіряйте стан зношення виробу. У разі пошкодження тримайте подалі від дітей.
- Використовуйте іграшку під наглядом дорослої особи.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ

- Зберігайте в місці, захищеному від джерел тепла, пилу та вологи.
- Прати руками або у пральній машині, використовуючи програму для делікатного прання, та ретельно полоскати.

СКЛАД ТЕКСТИЛЮ:

Зовнішня поверхня: 100% поліестер
Набивка: 100% поліестер

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Возраст ребенка: 0-18 m

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ Для безопасности вашего ребёнка.

! ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием удалите компоненты крепления и упаковки. Существует опасность удушья.
- Не прикрепляйте к игрушке шнурки или ленточки. Риск удушья.
- Регулярно проверяйте игрушку на предмет износа. В случае повреждений уберите его в недоступное для детей место.
- Использовать игрушку следует только под присмотром взрослого.

ОЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ

- Храните в месте, защищенном от источников тепла, пыли и влаги.
- Рекомендуется ручная стирка или использование программы для деликатных материалов и тщательное прополаскивание.

СОСТАВ ТКАНИ:

Наружная часть: 100% полиэстер
Набивка: 100% полиэстер

SV BRUKSANVISNING

Ålder: 0-18 m

LÄS FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING! För ditt barns säkerhet.

! OBS!

- Avlägsna fastsättnings- och förpackningsmaterial före användning. Kvävningrisk.
- Tillsätt inte band eller snören på leksaken. Risk för strypning.
- Kontrollera med jämna mellanrum att produkten är i gott skick. Om produkten är skadad ska den förvaras utom räckhåll för barn.
- Leksaken får bara användas under tillsyn av en vuxen person.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN

- Förvara på en plats där den skyddas från värme, källor, damm och fukt.
- Tvätta för hand eller i tvättmaskin med skonsamt tvättprogram och skolj noga.

TEXTILMATERIAL:

Utvändigt: 100% polyester
Fyllnadsmaterial: 100% polyester

NO BRUKERVEILEDNING

Alder: 0-18 m

LES FØR BRUK OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE.

ADVARSLER! For ditt barns sikkerhets skyld.

! FORSIKTIG!

- Fjern komponentene for feste og emballasje før bruk. Fare for kvelning.
- Ikke bruk leken med ekstra snorer eller bånd. Fare for stryping.
- Kontroller regelmessig slitasje ved produktet. Dersom produktet har skader må det holdes utenfor barnas rekkevidde.
- Spillet må kun benyttes under oppsyn av en voksen.

RENHOLD OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN

- Må oppbevares på et sted hvor den er beskyttet mot varme, støv og fuktighet.
- Overflaten til denne leken kan vaskes med en klut fuktet med vann.

STOFFETS SAMMENSETNING:

Utvendig: 100% Polyestere
Fyll: 100% Polyestere

BR MANUAL DE INSTRUÇÕES

Idade: 0-18 m

LER ANTES DO USO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS.

ADVERTÊNCIAS! Para a segurança do bebê.

! ATENÇÃO!

- Elimine os componentes de fixação e embalagem antes do uso. Risco de asfixia.
- Não acrescente cordões ou tiras ao brinquedo. Risco de estrangulamento.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto. Em caso de danos mantenha fora do alcance das crianças.
- O brinquedo deve ser usado somente com supervisão de um adulto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Guarde em um local protegido de fontes de calor, pó e umidade.
- A superfície do brinquedo pode ser lavada com um pano umedecido com água.

COMPOSIÇÃO TEXTIL

Externo: 100% poliéster
Enchimento: 100% poliéster

AR دليل استعمال

العمر: 0-18 m

يرجى قراءة هذه التعليمات قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
تحذيرات! لسلامة طفلك

! غفيرا!

- قبل الاستخدام قم بإزالة أجزاء التثبيت والتغليف. خطر الاختناق.
- تجنب إضافة أحبال أو أشرطة إلى اللعبة. خطر الاختناق.
- افحص المنتج بانتظام لكشف أية بوادر للتآكل. في حالة تلف أي جزء من الأجزاء يتوجب حفظه بعيداً عن متناول الأطفال.
- تُستخدم اللعبة تحت إشراف شخص بالغ.

العناية والصيانة

- يتم التخزين في مكان بعيد عن مصادر الحرارة والغبار والرطوبة.
- والمالب ذلكم فمعان شامق فمعتقب فبعلا هذه حطس فيظنت تكيم

جيسنلا نيوكت

الكسدة الخارجية: 100% بوليستر
الحشوة: 100% بوليستر